

DECLARACIÓN CONJUNTA DECLARAÇÃO CONJUNTA

Nosotros, representantes de institutos de investigación e innovación amazónicos, reunidos en Bogotá el 27 de Febrero de 2024:

Nós, representantes de institutos de pesquisa e inovação amazônicos, reunidos em Bogotá no dia 27 de fevereiro de 2024:

Considerando el momento único que vivimos en la historia de la humanidad, en el que enfrentamos múltiples crisis y cambios rápidos que están alterando dramáticamente las condiciones de vida en nuestro planeta y en particular, en el bioma amazónico;

Considerando o momento único que vivemos na história da humanidade, no qual enfrentamos múltiplas crises e rápidas mudanças que estão alterando dramaticamente as condições de vida em nosso planeta e em particular no bioma amazônico;

Destacando la relevancia del bioma amazónico para el clima global y su importancia como un todo indivisible, formado por diferentes ecosistemas desde los Andes hasta el océano Atlántico, su enorme biodiversidad aún poco conocida y los numerosos pueblos indígenas y comunidades tradicionales que allí viven;

Ressaltando a relevância da Bacia Amazônica para o clima global e sua importância como um todo indivisível, formado por diferentes ecossistemas desde os Andes até o Oceano Atlântico, sua enorme biodiversidade ainda pouco conhecida e os numerosos povos indígenas e comunidades tradicionais que ali habitam;

Reconociendo el papel crucial de la ciencia, la tecnología y la innovación en la creación de conocimiento, el desarrollo de soluciones para la bioeconomía amazónica y el manejo sostenible de la biodiversidad;

Reconhecendo o papel crucial da ciência, tecnologia e inovação na criação de conhecimento, no desenvolvimento de soluções para a bioeconomia amazônica e no manejo sustentável da biodiversidade;

Reforzando la necesidad de una cooperación transfronteriza sin precedentes para unir fuerzas y ampliar el impacto positivo necesario para evitar el punto de no retorno en el bioma amazónico;

Reforçando a necessidade de uma cooperação transfronteiriça sem precedentes para unir esforços e ampliar o impacto positivo necessário para evitar o ponto de não retorno no bioma amazônico;

Enalteciendo la importancia de una acción conjunta en el territorio, en alianza con los pueblos indígenas y comunidades tradicionales, gobiernos, sector privado y otros actores interesados, que pueda garantizar la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad con valor agregado y mejorar la calidad de vida;

Exaltando a importância de atuação conjunta no território, em parceria com povos indígenas e comunidades tradicionais, governos, setor privado e outros atores interessados, que possa garantir a conservação e o uso sustentável da biodiversidade com agregação de valor e melhorar a qualidade de vida;

Reafirmando los compromisos establecidos en la Declaración de Belém, en particular el de fortalecer el rol de la ciencia, tecnología e innovación en el bioma amazónico para la conservación y reconocimiento del valor intrínseco de la biodiversidad y su uso sostenible;

Reafirmando os compromissos estabelecidos na Declaração de Belém, em particular o de promover o papel da ciência, tecnologia e inovação no bioma amazônico para a conservação e reconhecimento do valor intrínseco da biodiversidade e seu uso sustentável;

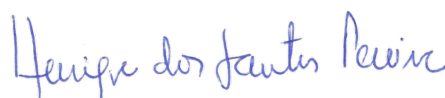
Decidimos **crear la Red Amazónica para la Investigación e Innovación sobre la Biodiversidad**. La Red será un instrumento regional con la misión de integrar y fortalecer las capacidades de sus institutos miembros, promover la generación e intercambio de conocimiento en la conservación y uso sostenible de la biodiversidad, y el desarrollo y transferencia de soluciones y tecnologías innovadoras para la bioeconomía amazónica.

Decidimos **criar a Rede Amazônica para Pesquisa e Inovação em Biodiversidade**. A Rede será um instrumento regional como a missão de integrar e fortalecer as capacidades de seus institutos membros, promover a geração e intercâmbio de conhecimento na conservação e uso sustentável da biodiversidade, e o desenvolvimento e transferência de soluções e tecnologias inovadoras para a bioeconomia amazônica.



João Valsecchi do Amaral
Diretor General

**Instituto de Desenvolvimento Sustentável
Mamirauá, Brasil**




Henrique dos Santos Pereira
Diretor

**Instituto Nacional de Pesquisas da Amazônia,
Brasil**


Nilson Gabas Jr. (Mar 6, 2024 09:36 GMT-3)

Nilson Gabas Jr.
Diretor
Museu Paraense Emilio Goeldi, Brasil



Diego Inclán
Director Ejecutivo
Instituto Nacional de Biodiversidad, Ecuador



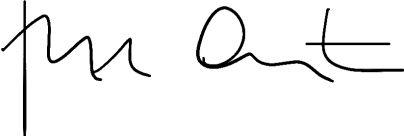
Luz Marina Mantilla
Directora General
Instituto Amazónico de Investigaciones Científicas SINCHI, Colombia



Hernando Garcia Martínez
Director General
Instituto de Investigación de Recursos Biológicos Alexander Von Humboldt, Colombia



Carmen Rosa Garcia Dávila
Presidenta Ejecutiva
Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana, Perú



Rafael Anta
Especialista Principal
Banco Interamericano de Desarrollo

Bogotá, 27/02/2024.

Carta de Gobernanza

Carta de Governança

Registro de cambios / Registro de alterações

Versión	Descripción	Autor	Fecha de creación	Aprobado por	Fecha de aprobación
1.0	Creación	Daniel Lage	27/2/2024	Miembros de la Red	6/3/2024

1 Introducción

1.1 La Red Amazónica para la Investigación e Innovación sobre la Biodiversidad (en adelante, la Red) es una iniciativa que nace a partir del consenso de siete institutos (Instituto de Desarrollo Sustentable Mamirauá, Instituto Nacional de Investigaciones de la Amazonia, Museo Paraense Emilio Goeldi, Instituto Alexander Von Humboldt, Instituto SINCHI, Instituto Nacional de Biodiversidad e Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana) de que la cooperación y la acción colectiva son fundamentales para abordar los desafíos sociales, económicos y ambientales de este bioma, y con el apoyo técnico y financiero del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

1.2 Esta Carta de Gobernanza es una herramienta para guiar el funcionamiento de la Red y podrá ser revisada, modificada y ampliada, en respuesta a las necesidades que planteen sus miembros.

2 Visión y misión

2.1 Visión: ser una red líder y referente global en investigación e innovación sobre la biodiversidad bajo esquemas de colaboración interdisciplinarios, transdisciplinarios y transfronterizos entre institutos, empresas y comunidades, promoviendo y contribuyendo a la conservación del ecosistema amazónico a través de la ciencia, tecnología e innovación con foco en la bioeconomía, como pilares del desarrollo sostenible.

Introdução

A Rede Amazônica para Pesquisa e Inovação em Biodiversidade (doravante, a Rede) é uma iniciativa que nasce a partir do consenso de sete institutos (Instituto de Desenvolvimento Sustentável Mamirauá, Instituto Nacional de Pesquisas da Amazônia, Museu Paraense Emilio Goeldi, Instituto Alexander Von Humboldt, Instituto SINCHI, Instituto Nacional da Biodiversidade e Instituto de Pesquisas da Amazonia Peruana) de que a cooperação e a ação coletiva são fundamentais para abordar os desafios sociais, econômicos e ambientais deste bioma, e com o apoio técnico e financeiro do Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID).

Esta Carta de Governança é uma ferramenta para guiar o funcionamento da Rede e poderá ser revista, alterada e ampliada, em resposta às necessidades levantadas pelos membros.

Visão e missão

Visão: ser uma rede líder e referência global na pesquisa e inovação em biodiversidades no âmbito de acordos de colaboração interdisciplinar, transdisciplinar e transfronteiriça entre institutos, empresas e comunidades, promovendo e contribuindo para a conservação do ecossistema amazônico por meio da ciência, tecnologia e inovação com foco na bioeconomia, como pilares do desenvolvimento sustentável.

- 2.2 La misión de la Red es integrar y fortalecer las capacidades de sus miembros, promover la generación e intercambio de conocimiento sobre la conservación y uso sostenible de la biodiversidad, y el desarrollo y transferencia de tecnologías y soluciones innovadoras para la bioeconomía amazónica.
- A missão da Rede é integrar e fortalecer as capacidades de seus membros, promover a geração e intercâmbio de conhecimento para a conservação e uso sustentável da biodiversidade, e o desenvolvimento e transferência de tecnologias e soluções inovadoras para a bioeconomia amazônica.
- 2.3 Los objetivos específicos de la Red son:
- Promover la integración a través del diálogo y el intercambio de conocimientos entre sus miembros;
 - Fortalecer la capacidad técnica de los institutos a través de iniciativas de aprendizaje colectivo y la movilidad de investigadores y estudiantes de posgrado;
 - Promover la conservación de la biodiversidad y el desarrollo de la bioeconomía amazónica a través de programas y proyectos colaborativos;
 - Comunicar las actividades y resultados de la Red.
- São objetivos específicos da Rede:
- Promover a integração através do diálogo e troca de conhecimentos entre os membros;
 - Fortalecer a capacidade técnica dos institutos através de iniciativas de aprendizagem coletiva e a mobilidade de pesquisadores e pós-graduandos;
 - Promover a conservação da biodiversidade e o desenvolvimento da bioeconomia amazônica por meio de programas e projetos colaborativos;
 - Comunicar as atividades e resultados da Rede.

3 Asociación

Associação

- 3.1 Los criterios para la incorporación de nuevos miembros se anunciarán en la segunda asamblea anual de la Red.
- Os critérios para adesão de novos membros serão anunciados na segunda assembleia anual da Rede.
- 3.2 Los miembros deberán participar en los diferentes espacios de la Red, como el diálogo e intercambio de conocimiento, en la propuesta de ideas y temas de interés, en los esfuerzos de capacitación colectiva, y en el diseño de programas y ejecución de proyectos colaborativos.
- Os membros deveram participar nos diferentes espaços da Rede, como no diálogo e na troca de conhecimentos, na proposta de ideias e temas de interesse, nos esforços de capacitação coletiva e na concepção de programas e execução de projetos colaborativos.
- 3.3 Si un miembro no ha participado en las actividades de la Red durante un año sin justificación, el Comité Directivo evaluará la continuidad de su membresía.
- Se um membro não tiver participado das atividades da Rede por um ano sem justificativa, o Comitê Diretor avaliará a continuidade da sua adesão.

4 Estructura organizacional

- 4.1 La Red estará dirigida por un Comité Directivo formado por un representante de cada instituto miembro fundador de la Red y un representante del BID. Dos de los representantes serán elegidos Presidente y Vicepresidente de la Red, con una duración un año. El Presidente y el Vicepresidente no podrán ser del mismo país.
- 4.2 El Comité Directivo será responsable de establecer prioridades temáticas; identificar necesidades de capacitación colectiva; desarrollar actividades, programas y proyectos colaborativos; crear y disolver grupos de trabajo; establecer alianzas; movilizar recursos; y proponer y aceptar nuevos miembros.
- 4.3 La Red contará con una secretaria técnica con las funciones de conducir la agenda de actividades; coordinar la realización de reuniones, capacitaciones y talleres; y articular y movilizar a miembros y socios. Esta secretaria técnica estará a cargo del BID durante el periodo de ejecución de la cooperación técnica que financia la creación de la Red (RG-T4161).
- 4.4 Una vez finalizada la cooperación técnica, el Comité Directivo asumirá la responsabilidad de la secretaria técnica y evaluará la continuidad del BID en dicho Comité.
- 4.5 La Asamblea General es el encuentro anual de los representantes de los miembros de la Red.
- 4.6 Para la celebración de la Asamblea General, cada miembro de la Red enviará a su máxima autoridad o representante nominado con derecho a voto. Las instituciones podrán nominar participantes adicionales sin derecho a voto.

Estrutura organizacional

- A Rede será governada por um Comitê Diretor formado por um representante de cada instituto membro fundador da Rede e um representante do BID. Dois destes representantes serão escolhidos como Presidente e Vice-Presidente da Rede, com duração de um ano. O Presidente e o Vice-Presidente não poderão ser do mesmo país.
- O Comitê Diretor será responsável por estabelecer prioridades temáticas; identificar necessidades de capacitação coletiva; desenvolver atividades, programas e projetos colaborativos; criar e dissolver grupos de trabalho; estabelecer parcerias; mobilizar recursos; e propor e aprovar novos membros.
- A Rede terá uma secretaria técnica com as funções de conduzir a agenda de atividades; coordenar a realização de reuniões, capacitações e oficinas; e articular e mobilizar membros e parceiros. O BID ficará encarregado desta secretaria técnica durante o período de execução da cooperação técnica que financia a criação da Rede (RG-T4161).
- Após o término da cooperação técnica, o Comitê Diretor assumirá a responsabilidade pela secretaria técnica e avaliará a continuidade do BID no Comitê.
- A Assembleia Geral é o encontro anual dos representantes dos membros da Rede.
- Para a celebração da Assembleia Geral, cada membro da Rede enviará sua a autoridade máxima ou representante indicado com direito a voto. As instituições podem indicar participantes adicionais sem direito a voto.

4.7 A propuesta de cualquier miembro de la Red, el Comité Directivo podrá invitar a expertos y/o representantes de organizaciones externas a participar en reuniones de la Red.

Por proposta de qualquer membro da Rede, o Comitê Diretor poderá convidar especialistas e/ou representantes de organizações externas para participarem nas reuniões da Rede.

4.8 La Red tendrá como idiomas oficiales el español y el portugués. En caso de entrada de miembros de países amazónicos con otros idiomas oficiales, el Comité Directivo evaluará la adopción de los respectivos idiomas oficiales.

A Rede terá como idiomas oficiais o espanhol e o português. Em caso de entrada de membros de países amazônicos com outros idiomas oficiais, o Comitê Diretor avaliará a adoção dos respectivos idiomas oficiais.

5 Proceso de toma de decisiones

Processo de tomada de decisões

5.1 La Asamblea General intentará tomar decisiones por consenso. Si esto no fuera posible, tomará decisiones por mayoría de votos. Si el voto no se refiere a una persona o personas, la votación se realizará mediante sondeo manual, en caso contrario, se realizará mediante votación secreta.

A Assembleia Geral tentará tomar decisões por consenso. Caso não seja possível, decidirá por maioria de votos. Se o voto não se referir a uma pessoa ou pessoas, a votação será realizada por votação manual, caso contrário, se realizará por voto secreto.

5.2 La Asamblea General estará liderada por el Presidente del Comité Directivo y facilitada por el representante designado por la institución anfitriona.

A Assembleia Geral será liderada pelo Presidente do Comitê Diretor e facilitada por representante indicado da instituição anfitriã.

6 Gestión operativa y financiera

Gestão operativa e financeira

6.1 El Comité Directivo propondrá metas y directrices para ejecutar los recursos disponibles a los miembros, y preparará un plan operativo y presupuestario anual para el logro de los objetivos acordados.

O Comitê Diretor irá propor metas e diretrizes para executar os recursos disponíveis aos membros, e preparará um plano operativo e orçamentário anual para o cumprimento dos objetivos acordados.

6.2 La Secretaría Técnica presentará un informe anual de actividades, resultados y ejecución presupuestaria, al final de cada ejercicio. Esta información estará disponible en el sitio web de la Red. El Comité Directivo podrá solicitar a la Secretaría Técnica informes parciales, cuando sean necesarios para apoyar la toma de decisiones.

A Secretaria Técnica apresentará um relatório anual sobre as atividades, resultados e execução orçamentária no final de cada exercício. Esta informação estará disponível no website da Rede. O Comitê Diretor poderá solicitar relatórios parciais à Secretaria Técnica, quando necessário para apoiar a tomada de decisões.

6.3 La Red podrá captar fondos para sus programas, proyectos y actividades, y el Comité Directivo será responsable de gestionar las negociaciones y acuerdos con donantes y socios interesados.

7 Colaboración en investigación, desarrollo e innovación

7.1 La Red definirá periódicamente temas prioritarios y diseñará programas y proyectos colaborativos destinados a promover la bioeconomía amazónica.

7.2 Los proyectos deberán ser llevados a cabo por equipos integrados por miembros de diferentes países.

8 Política de datos

8.1 La Red adoptará una política de gestión de datos, basada en los siguientes principios:

- Respetar a las personas, familias y comunidades;
- Promover la distribución equitativa de los beneficios;
- Respetar el marco legal y ético de los miembros;
- Promover la confianza, la integridad y la reciprocidad.

8.2 Durante el primer año de funcionamiento, la Red creará una política de datos, que se adjuntará a esta Carta de Gobernanza.

9 Análisis de riesgos y resolución de conflictos

9.1 El Comité Directivo creará un grupo de trabajo para analizar eventuales riesgos o evaluar conflictos. Este GT presentará sus conclusiones y recomendaciones al Comité Directivo, el cual tomará las decisiones que considere necesarias.

A Rede poderá captar recursos para seus programas, projetos e atividades, e o Comitê Diretor será responsável por gerenciar as negociações e acordos com doadores e parceiros interessados.

Colaboração em pesquisa, desenvolvimento e inovação

A Rede definirá periodicamente temas prioritários e desenhará programas e projetos colaborativos destinados a promover a bioeconomia amazônica.

Os projetos deverão ser realizados por equipes integradas por membros de diferentes países.

Política de dados

A Rede adotará uma política de gestão de dados, baseada nos seguintes princípios:

- Respeitar indivíduos, famílias e comunidades;
- Promover a distribuição equitativa de benefícios;
- Respeitar o marco legal e ético dos membros;
- Promover a confiança, a integridade e a reciprocidade.

Durante o primeiro ano de funcionamento, a Rede irá criar uma política de dados, que será anexada a esta Carta de Governança.

Análise de riscos e resolução de conflitos

O Comitê Diretor criará um grupo de trabalho para analisar eventuais riscos ou avaliar conflitos. Este GT apresentará suas conclusões e recomendações ao Comitê Diretor, o qual tomará as decisões que considere necessárias.

10 Enmiendas

- 10.1 Esta Carta de Gobernanza podrá modificarse periódicamente, idealmente por consenso o en su defecto, mediante el voto de una mayoría de dos tercios de los miembros.

11 Fin de membresía y disolución

- 11.1 Un miembro podrá retirarse de la Red, mediante comunicación formal al Comité Directivo, en un plazo no menor a sesenta días.
- 11.2 En el caso de que un miembro se retire de la Red, la secretaría técnica se asegurará de excluir a dicho miembro de los acuerdos, convenios y contratos vigentes en los que participa.
- 11.3 La decisión de disolver la Red deberá ser tomada por consenso. Si los miembros optan por disolverla, un grupo de trabajo establecido por el Comité Directivo deberá llevar a cabo las gestiones para el cierre ordenado de las actividades.

12 Casos omitidos

- 12.1 Se considerarán casos omitidos todas las situaciones no previstas en este documento, que serán resueltos por el Comité Directivo.

Emendas

Esta Carta de Governança poderá ser alterada periodicamente, idealmente por consenso ou em sua falha, pelo voto de uma maioria de dois terços dos membros.

Final da adesão e dissolução

Um membro poderá se retirar da Rede mediante comunicação formal ao Comitê Diretor, com prazo não inferior a sessenta dias.

No caso de um membro se retirar da Rede, a secretaria técnica garantirá que esse membro seja excluído dos acordos, convênios e contratos vigentes em que participe.

A decisão pela dissolução da Rede deverá ser tomada por consenso. Se os membros optarem por dissolver a Rede, um grupo de trabalho estabelecido pelo Comitê Diretor deverá realizar as tratativas para o encerramento ordenado das atividades.

Casos omissos

Serão considerados casos omissos todas as situações não previstas neste documento, que serão resolvidos pelo Comitê Diretor.











PARA FIRMAR - Declaración y carta de gobernanza / Declaração e carta de governança

Final Audit Report

2024-03-07


Created:	2024-03-06
By:	Rafael Anta (rafaela@iadb.org)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAA-IZdeQmTVK3-I07xUbRILvGSd_rZOitl

History

-  Document created by Rafael Anta (rafaela@iadb.org)
2024-03-06 - 3:05:10 AM GMT
-  Document emailed to João Valsecchi (joao.valsecchi@mamiraua.org.br) for signature
2024-03-06 - 3:05:15 AM GMT
-  Document emailed to Nilson Gabas Jr. (gabas@museu-goeldi.br) for signature
2024-03-06 - 3:05:15 AM GMT
-  Document emailed to Henrique Pereira (henrique.pereira.ufam@gmail.com) for signature
2024-03-06 - 3:05:15 AM GMT
-  Document emailed to Diego Inclán (diego.inclan@biodiversidad.gob.ec) for signature
2024-03-06 - 3:05:16 AM GMT
-  Document emailed to Hernando García (hgarcia@humboldt.org.co) for signature
2024-03-06 - 3:05:16 AM GMT
-  Document emailed to Luz Marina Mantilla (luzmarmantilla@sinchi.org.co) for signature
2024-03-06 - 3:05:16 AM GMT
-  Document emailed to Carmen Rosa Garcia Dávila (cgarcia@iiap.gob.pe) for signature
2024-03-06 - 3:05:16 AM GMT
-  Document emailed to Rafael Anta (rafaela@iadb.org) for signature
2024-03-06 - 3:05:16 AM GMT
-  Email viewed by Henrique Pereira (henrique.pereira.ufam@gmail.com)
2024-03-06 - 4:42:53 AM GMT

 Document e-signed by Henrique Pereira (henrique.pereira.ufam@gmail.com)


Signature Date: 2024-03-06 - 4:43:48 AM GMT - Time Source: server

 Email viewed by Nilson Gabas Jr. (gabas@museu-goeldi.br)

2024-03-06 - 12:35:49 PM GMT

 Document e-signed by Nilson Gabas Jr. (gabas@museu-goeldi.br)

Signature Date: 2024-03-06 - 12:36:39 PM GMT - Time Source: server

 Email viewed by João Valsecchi (joao.valsecchi@mamiraua.org.br)


2024-03-06 - 1:21:17 PM GMT

 Document e-signed by João Valsecchi (joao.valsecchi@mamiraua.org.br)

Signature Date: 2024-03-06 - 1:23:50 PM GMT - Time Source: server

 Email viewed by Hernando García (hgarcia@humboldt.org.co)

2024-03-06 - 1:50:42 PM GMT

 Document e-signed by Hernando García (hgarcia@humboldt.org.co)

Signature Date: 2024-03-06 - 1:51:25 PM GMT - Time Source: server

 Email viewed by Rafael Anta (rafaela@iadb.org)

2024-03-06 - 3:50:07 PM GMT

 Document e-signed by Rafael Anta (rafaela@iadb.org)

Signature Date: 2024-03-06 - 3:51:31 PM GMT - Time Source: server

 Email viewed by Luz Marina Mantilla (luzmarmantilla@sinchi.org.co)

2024-03-06 - 4:31:58 PM GMT

 Document e-signed by Luz Marina Mantilla (luzmarmantilla@sinchi.org.co)


Signature Date: 2024-03-06 - 4:35:37 PM GMT - Time Source: server

 Email viewed by Carmen Rosa Garcia Dávila (cgarcia@iiap.gob.pe)

2024-03-06 - 7:19:28 PM GMT

 Document e-signed by Carmen Rosa Garcia Dávila (cgarcia@iiap.gob.pe)

Signature Date: 2024-03-06 - 7:30:50 PM GMT - Time Source: server

 Email viewed by Diego Inclán (diego.inclan@biodiversidad.gob.ec)

2024-03-07 - 2:29:19 PM GMT

 Document e-signed by Diego Inclán (diego.inclan@biodiversidad.gob.ec)

Signature Date: 2024-03-07 - 2:31:02 PM GMT - Time Source: server

 Agreement completed.

2024-03-07 - 2:31:02 PM GMT